

0/2.122
M 15
IV

ME N-147

39078

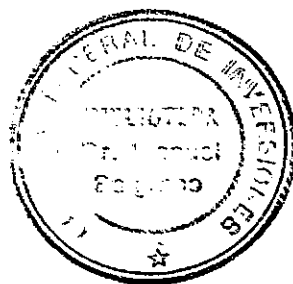
CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

Provincia: LA PAMPA

Asesoramiento pedagógico para
el nivel medio en el área de Lengua

Experto: Prof. Sara Melgar

Tercer Informe de Avance 1994



0/2.122
M 15
WE

El presente informe recoge acciones llevadas a cabo durante los meses de julio y agosto del corriente año.

a) Reunión Comisión curricular

Se acordó con los miembros de la Comisión curricular la línea general del Proyecto de perfeccionamiento docente, en dos encuentros presenciales, como así también la dinámica de revisión y análisis de las planificaciones docentes de 1994 que obran en poder de la Comisión, con el fin de elaborar una selección comentada para orientación de los docentes del nivel.

Preparación de lineamientos para el Ciclo superior
Planteo general

La problemática de la Lengua en el Ciclo Superior está intrincadamente unida al tratamiento de la Literatura como saber específico y su escolarización.

El problema que se plantea es el de la utilización de la literatura en la escuela y su frecuente desnaturalización, en varias formas:

La reducción o reescritura que, en pos de la facilidad lectora, suprime las partes semántica e ideológicamente más densas de los textos como así también aquellas que plantean problemáticas psicológicas específicas.

Otro problema que debería ser evitado a la hora de planificar el ciclo superior es el de la banalización interpretativa mediante el uso poco riguroso de la opinión común y el parecer en la interpretación de los textos y sus contextos.

Si a esto se suma la manipulación de los procedimientos narrativos, la didactización de teorías fuera de su contexto científico y el frecuente empleo utilitario de la literatura como pretexto para el tratamiento de cualquier tema disciplinar o interdisciplinar, se concibe la necesidad de ponderar cuidadosamente toda propuesta alternativa a las estructuras programáticas vigentes, así como también la urgente necesidad de abrir un espacio de reflexión con cuerpos técnicos y docentes antes de implementar los lineamientos de cualquier cambio.

Líneas de acción

Surgió la necesidad de revisar con los docentes del ciclo superior, mediante aporte bibliográfico y actividad de taller en encuentro presencial, cuáles son los recursos usuales en la enseñanza y aprendizaje de la literatura, qué alternativas parecen viables y cómo podrían estructurarse en un documento

curricular compatible con los lineamientos ya en curso para el primero y segundo años.

Los modelos canónicos en el área suelen trabajar el acceso a la literatura a través de algunos de sus textos, o bien la estructuración por temáticas; de todas maneras son selecciones arbitrarias y vacilantes porque, en tanto -a pesar de sus fallas- está bastante clara la pertinencia de una educación lingüística en la formación del joven, no es igualmente clara aún la propiedad de la dimensión histórica para la formación literaria.

En general se manejan al respecto de la literatura criterios alternativos que giran en torno de la óptica estetizante o el valor de la literatura como encarnación de la belleza, el valor historicista o la literatura como ejemplificación de una reconstrucción de la historia a través del imaginario colectivo encarnado en obras paradigmáticas, o bien el enfoque sociológico de las luchas intelectuales en la confrontación de espacios de poder en forma de escuelas, capillas y cenáculos.

Creemos necesario que, en la actividad con los docentes, se planteen cuestiones de base como qué información transmiten los textos literarios y qué capacidades contribuyen a desarrollar a través de qué materiales que deberían ponerse en manos de los jóvenes.

El taller

En el encuentro llevado a cabo con los docentes del Ciclo Superior en Santa Rosa, se examinaron las cuestiones anteriores y se llegó al siguiente análisis:

- La adquisición de la capacidad de decodificación, interpretación, deconstrucción y reconstrucción de códigos, lenguajes y productos del imaginario es esencial en la formación educativa de base. Con esto queremos decir que hay que educar la imaginación para desarrollar capacidades de decodificación crítica, elección conciente y activación voluntaria de potencialidades creativas y que en todo ello la frecuentación de textos literarios ofrece la posibilidad de ponerse en contacto con textos que proponen grandes síntesis significativas y se abren a diversas y variadas interpretaciones donde todas esas habilidades cognitivas y socioafectivas encuentran un lugar óptimo para desarrollarse.

Además, es bueno pensar que la escuela no sólo debe darse objetivos profesionalizantes, sino también formativos en general. La escuela debiera ser un lugar donde se organizaran espacios de reflexión, de placer y de comunicación al

resguardo de urgencias utilitarias y profesionales.

La inferencia, la interpretación, la concepción completa de mundos posibles o alternativos al mundo real encuentran espacio propio en la lectura de la literatura y más aún en su correlato natural que es la producción de textos.

En cuanto a las visiones históricas de la literatura, la escuela debería ofrecer un espectro amplio de historias (no de historia) de la literatura según

- la historia de las ideas
- la historia de grupos intelectuales
- la historia de los programas y poéticas
- la historia de los estilos
- la historia de la recepción y de la sociología del público
- la historia de los sistemas y géneros.

En todos los casos, se trataría de no encerrar el texto o los textos, en una sola perspectiva, sino de apreciar el cambio de las relaciones enumeradas antes en función de los cambios sociales, económicos y de la historia de los modos de producción que, al modificar condiciones vitales de base, se relacionan necesariamente con modos diferentes del imaginario colectivo, que es a su vez fuente generadora de los textos.

Por otra parte se trabajó con los docentes la problemática de la heterogeneidad relativa del discurso literario y se discutió la existencia de marcas de lo literario, de estructuras retóricas y de estilo.

Finalmente, se trató el tema del contexto, de la comunicación literaria.

En relación con este tema se discutió la naturaleza pragmática de la literatura. Se vio que, por ejemplo, desde el punto de vista de los actos de habla, un cuento ha de ser considerado un macroacto de habla, aserción global o cuasi aserción. Se vio también que el discurso literario se caracteriza por ser ritual; a diferencia del acto comunicativo real, la literatura no se propone cambiar conocimientos, creencias o actitudes como lo haría la argumentación o la ciencia, la literatura reclama la evaluación del lector, por lo cual se pide al lector que se concentre en rasgos de estilo y coherencia interna puesto que no tiene que creer en el significado del texto.

Estas cuestiones de base, preparatorias para la propuesta de unos contenidos o lineamientos curriculares para el ciclo superior, fueron tratadas en el encuentro presencial y reforzadas con un material bibliográfico consistente en:

- * Textos referidos al discurso literario y su especificidad; autores: R. Cesarini y T. Van Dijk.

- * Textos referidos a la Didáctica de la literatura; autores: Minarrieta et al. y M.T. Corvatta.
- * Textos referidos a conocimientos de Lingüística general, básicos para el tratamiento contemporáneo del discurso literario; autores: C. Avendaño, S. Fernández, S. Melgar y M. Viramonte.
- * Textos periodísticos, de publicaciones periódicas y revistas especializadas a propósito de la cuestión literaria.

Finalmente se propuso a los docentes la lectura de un primer esbozo de grilla de contenidos básicos para la enseñanza y aprendizaje de la literatura, que transcribimos a continuación. Este material completo será revisado y discutido en el próximo encuentro presencial con los docentes pampeanos.

Elaboración de un módulo de lengua

Las autoridades de Educación de La Pampa piensan implementar un espacio de perfeccionamiento docente para el mes de setiembre. En esa oportunidad se administrará un material de capacitación a distancia en el área de Lengua sobre la temática de la Ortografía.

En consultas con la Comisión curricular se decidió usar el material de base tanto para el perfeccionamiento del nivel primario, como de la docencia de nivel medio, con las debidas modificaciones en cuanto a las actividades, no así en cuanto a la temática de base, que es necesariamente la misma normativa.

El enfoque general del módulo responde a los lineamientos lingüísticos generales con respecto al problema ortográfico. Desde el texto inicial de A. Martinet se subraya el carácter de código que la lengua escrita reviste en lo que se refiere a su notación y la fuerte impronta normativa que todo escritura conlleva.

Otro trabajo incluido en el módulo da cuenta del tipo de investigaciones clínicas que se llevan a cabo en punto a la adquisición de competencias ortográficas y/o su deterioro o desconocimiento.

Los textos que desarrollan aspectos más didácticos de la cuestión enfatizan cuestiones relativas a la construcción del saber ortográfico, sus zonas de riesgo, las posibilidades ciertas del aprendizaje de la ortografía de una lengua y el imprescindible encuadre lingüístico de este contenido de enseñanza.

El módulo se cierra con una propuesta de corte institucional: el diseño, presentado por una docente e investigadora pampeana, A. Cerrutti, de un proyecto de Plan institucional de ortografía, del cual se han tomado partes sustantivas para orientar a la docencia en el diseño de sus propios proyectos institucionales. (Adjuntamos el material en el Informe final.)

Trabajos con multiplicadores

La coordinación se reunió con los multiplicadores con el fin de revisar materiales de Planificaciones anuales docentes.

El propósito general de la tarea consiste en diseñar un material selectivo y orientativo para el docente de nivel medio.

Los multiplicadores fueron divididos en parejas, cada una

de las cuales analizó un conjunto de planificaciones para determinar:

- 1) Su adecuación a los lineamientos curriculares del Proyecto de Cambio de La Pampa.
- 2) Su coherencia interna, pertinencia pedagógica y significatividad.

Las primeras observaciones de esa jornada de trabajo permitieron constatar la frecuente adhesión poco contextuada de las planificaciones al Diseño, así como también algunas secuenciaciones discutibles, especialmente en lo que se refiere a la relación de los contenidos gramaticales y normativos con respecto a los discursivos y textuales. Se propusieron alternativas de ordenamiento, selección de contenidos conceptuales, procedimentales y valorativos a los casos más problemáticos y se diseñó una unidad completa para primer año a manera de referente para el trabajo de selección y encuadre.

Las tareas serán continuadas en el próximo encuentro con los multiplicadores.

En Buenos Aires:

La coordinación revisa y selecciona materiales de planificación que retiró de La Pampa y reformula una grilla abarcativa de contenidos para adjuntar al trabajo de selección, asimismo la coordinación prepara materiales de apoyo para la próxima reunión presencial con los docentes que tendrá lugar a mediados de setiembre.

LITERATURA

Productos y proyectos: lecturas, antologías, prólogos, narraciones, poemas, teatro, artículo, ensayo, crítica, proverbios, canciones...

CONCEPTOS Y PRINCIPIOS:

Principio de base: La literatura es creación estética cuyo material es el lenguaje y un producto definido en función de su circulación sociocultural.

Hechos: Literatura y contraliteratura. Espacios. Circulación sociocultural. Autor - Receptor - Contextos.

Conceptos: La literatura como producto lingüístico y estético: la función poética. Los géneros.

Principios derivados:

Las propiedades textuales:
El texto cuasiasertivo.
El acto de habla ritual literario.
Las operaciones retóricas.
El estilo.

PROCEDIMIENTOS:

Nota: Habilidades y técnicas relacionadas con la lectura y escritura están desarrolladas en los ejes Lengua oral y Lengua escrita. Aquí desarrollaremos procedimientos específicos.

ESTRATEGIAS:

- 1) Los modos de leer:
 - qué se lee: texto material, significaciones atribuidas a la lectura;
 - desde dónde se lee: la lectura institucionalizada en la escuela, en la crítica, en la editorial;
 - qué preguntas se formulan en torno a un texto: qué es leer e interpretar.
- 2) Tipos de lectura:
 - libre
 - guiada
 - reflexiva
 - crítica

3) Los testimonios de la lectura:

La apreciación.
La recomendación.
La reseña.
El comentario.
El juicio crítico.
La antología. El prólogo.

LITERATURA

CONCEPTUALIZACIONES

- La literatura es un producto definido en función de su circulación sociocultural.
- Es un proceso de creación permanente.
- La literatura es un producto de convergencia del arte y del pensamiento lógico, es un producto estético y lingüístico.

VALORACIONES

- La literatura se lee desde el texto y permite variar la focalización.
- La literatura está en permanente conflicto con los valores de verdad, bien y belleza.

LITERATURA

PROYECTOS

Lectura (y)

- . comentario (oral)
- . recomendación (oral)
- . reseña (escrito)

Juicio crítico

- . escritura de relatos, cuentos, historietas, etc.

PROCEDIMIENTOS

Lectura---escritura--|--oralidad
(producción)

lectura

- a) 1. Significaciones atribuidas al texto por la lectura libre (ingenua). Selección libre de lecturas.
2. La significación como producto de marcas significantes (lectura guiada).

3. Producción de textos orales y escritos (narrar: comentar -- recomendar en un marco enunciativo determinado).

REFLEXION

Literatura y comunicación: el acto de habla ritual literario y el acto de habla real.

Las marcas textuales del proceso enunciativo: concepto de narrador, autor, texto y contexto.

La lectura de la literatura y las competencias del lector: la recepción.

Relaciones entre lectura y escritura.

Autor y lector como productores sociohistóricos.

La escritura y la lectura como procesos interdependientes y relacionados con el proceso (sistema) de comunicación.

PROYECTO

PROCEDIMIENTOS

Lectura

Escritura

relatos
historietas
cuentos publicidad
canciones

b) 1. Verificación de las relaciones entre:

- los tipos de lenguaje y la construcción del texto literario,
- las técnicas y operaciones retóricas y la significación.

2. Producción de textos literarios

proverbios

adivinanzas

(etc.)

-funciones del lenguaje

-tipos de discurso

con predominio de

-técnicas

-operaciones retó

Escritura crítica:

- reseña
- comentario

3. Lectura crítica en función de producción oral: recomendar un texto.

(o escrita)

REFLEXION

Los niveles de lectura:- pragmático

- sintáctico

- semántico

Las marcas del género. El concepto de verosimilitud.

texto. . El significante y su relación con el significado del

. La retórica de cada género.

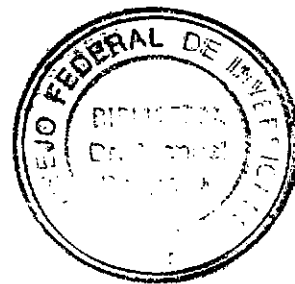
. Las técnicas de producción en la literatura.

. La cohesión del texto literario.

- Las propiedades textuales=la coherencia en literatura.

- El concepto de verdad y falsedad en la literatura.

- La evolución del concepto de literatura a través del tiempo.



LITERATURA

PROYECTOS

Lectura:

Textos de crítica:

- periodística
- especializada
(ensayo y nota)

Escritura de textos
de ficción con desiguales
códigos (historieta -
relato).

Construir una antología
personal -cuentos
-teatro
-poesía
(etc.)

. Escribir un diario.

. Prólogo
Entrevista

PROCEDIMIENTOS

Análisis de:

- c) 1. El significado del texto en
función de los personajes, las
acciones y las circunstancias
en función de comentarlo (oral
/escrito)

1.1 Escritura de textos de
ficción.

2. Lectura de textos diversos
de un mismo autor para hacer
reseñas en un periódico,
revista, etc. o cartas abiertas
(o escribir "a la manera de")

3. Producción de un texto
crítico a partir de la lectura
literaria en función de prologar
una antología.

REFLEXION

Concepto de -secuencia

-indicio

-función de los personajes

La coherencia semántica en el texto literario. Su
relación con el fenómeno de cohesión.

Las isotopías estilísticas - las rupturas.

El ideologema en la literatura y su relación con el
contexto.

La lectura del ideologema y su relación con las
técnicas de escritura.

La construcción del ideologema en relación con las
competencias del lector.

Las relaciones entre el discurso literario y otros
discursos (argumentación, información, polémica).

PROYECTOS

Lectura

- Debates
- Coloquios
- Ficción paródica:
 - . historieta
 - . publicidad
 - . periodismo
 - . relato humorístico

Escrituras literarias
a partir de un texto
previo.

PROCEDIMIENTOS

4. Búsqueda de redes textuales
en textos periodísticos y de
ficción.

. Producción de textos que
relacionen varios textos entre
sí.

- d) 1. Lectura secuenciada de textos
literarios de distintos géneros
y épocas.
2. Producción de textos orales
y escritos (parodia - collage
-reescritura, etc.)
3. Elección de textos según
preferencias.

REFLEXION

El procedimiento intertextual y su relación con la
intención de producir efectos determinados en el lector.
Intertextualidad y parodia.

- Conceptos clásicos y modernos de género. La
conversión y la parodia.
- Concepto de épocas, tendencias y estilos en
relación con el concepto de literariedad.
- Literatura y arte = relaciones entre las
teorías de la literatura y la lectura del texto.
- Literatura y ciencia: validez de la crítica.